

贱民经

1.7 Vasala Sutta

《Sn 经集》

在这部经中，佛陀指出一个人成为贱民不是因为自己的出生，而是因为自己的行为。修行就是去掉不好的行为，培育良好的品德。就算一个人出生卑微，但是通过精进努力去掉烦恼，他将作为众人尊敬的对象。

此汉译以元亨寺版《汉译南传大藏经》为底本，并参照 Piyadassi Thera 英译本进行适当调整，以方便现代汉语读者阅读。英译本：<https://www.accesstoinsight.org/ati/tipitaka/kn/snp/snp.1.07.piy a.html>

经文：

如是我闻。一时，世尊住舍卫城祇树给孤独园。一日上午，世尊身着袈裟持钵，为行乞而进入舍卫城。

尔时，事火婆罗堕阇婆罗门正在其居处点燃神火并准备供品。

这时，世尊正在舍卫城内行乞，并走近事火婆罗堕阇婆罗门之居处。

事火婆罗堕阇婆罗门看见世尊前来，对世尊说：“不许接近，你这光头！不许接近，你这低贱沙门！不许接近，你这贱民！”

世尊听到这些话，对事火婆罗堕阇婆罗门问到：“婆罗门！你知道哪些人是贱民吗？你知道哪些原因会让人成为贱民吗？”

“确实，乔达摩尊者，我不知道哪些人是贱民，也不知道哪些原因会让人成为贱民。如果乔达摩尊者愿意为我解释，我就可以知道哪些人是贱民、以及哪些原因会让人成为贱民。”

“既然如此，婆罗门！认真听、认真思考，我将为你解说。”

“是！尊者！”事火婆罗堕阇婆罗门回答世尊后，世尊宣说：

“有忿者或有恨者，贬低他人优点者，
有邪见或欺诈者，应知彼人是贱民；

加害世间之生类，一生或是二生者¹，
对生类无慈爱者，应知彼人是贱民；

加害包围及掠夺，村落都市诸人等，
此辈称为压制者，应知彼人是贱民；

于村落或于林野，对他人物起盗心，
掠夺窃取他人物，应知彼人是贱民；

实是负债应偿还，迫令还债却逃遁，
甚而谎称未借贷，应知彼人是贱民；

出于贪婪及欲求，杀害行道之诸人，
夺取他人之财物，应知彼人是贱民；

为己为人之私利，或为获取不义财，
为人作证说虚语，应知彼人是贱民；

¹ 二生者：指鸟类，下蛋时是第一次出生，从蛋中破壳为第二次出生。

亲戚或友人之妻，或用暴力或合意，
与之相交成淫行，应知彼人是贱民；

父母之年岁已老，盛壮年期已过去，
生活富裕不奉养，应知彼人是贱民；

父母兄弟及姐妹，或对长辈及亲戚，
以粗恶语恼乱者，应知彼人是贱民；

若人询问何为善，彼以恶事来解释，
隐蔽真义妄语者，应知彼人是贱民；

多作恶业之行为，所作不欲令人知，
惯于隐秘行恶者，应知彼人是贱民；

至他人家中作客，蒙受佳饌之款待，
客来却不作还礼，应知彼人是贱民；

婆罗门或者沙门，及其他之出家者，
以用妄语行欺诈，应知彼人是贱民；

婆罗门或者沙门，饭食之时将来临，
恶语恼乱不与食，应知彼人是贱民；

此世愚痴之所缠，常出恶语不实言，
妄求些许所得者，应知彼人是贱民；

夸赞及宣扬自己，且又轻贱于他人，
自慢实乃卑贱者，应知彼人是贱民；

以恶行恼害他人，自私以及吝啬者，
欺骗且无惭无愧，应知彼人是贱民；

或为诽谤彼佛陀，或为诽谤彼僧团，
乃至在家佛弟子，应知彼人是贱民；

自己实非阿罗汉，声言而为阿罗汉，
此是整个世间贼，实为最下之贱民；

我为汝等作说明，此等类人称贱民。

非因生来是贱民，亦非生是婆罗门，
乃由依行²是贱民，亦依行是婆罗门。

我说如此之真伪，由此次例可得知：
贱民之子索帕卡，人尊称其摩檀迦；

² 身口意为行

然彼摩檀迦证得，难得第一之声名，
刹帝利与婆罗门，齐来对彼施供养；

彼离尘垢得大道，离却贪欲至梵天，
虽生低贱种姓中，重生梵天无障碍。

因缘甚深婆罗门，虽生诵习圣典家，
彼等造作诸恶业，屡屡近行于此者；

乃于现世受呵责，以至来世生恶趣，
恶趣种种之苦难，虽生尊位难避免；

非因生来是贱民，亦非生是婆罗门，
乃由依行是贱民，亦依行是婆罗门。”

听闻世尊开示后，事火婆罗堕阇婆罗门对世尊说：“希有哉，乔达摩尊者！希有哉。乔达摩尊者！就像倒下的人再次站立，被遮蔽者重见光明，迷路者被指引方向，在黑夜点燃灯火所以人们得以看见，乔达摩尊者以种种教说解释法义。我愿皈依乔达摩尊者、教法、以及僧团。乔达摩尊者！由今日以后直至我生命结束，请接受我为三宝弟子优婆塞。”